

Instituto Nacional De Capacitación Heal

Guía del facilitador del plan de estudios para
adultos

Para más información

Email traffickinginfo@innovatingjustice.org

Center for Justice Innovation

520 Eighth Avenue

New York, NY 10018

p. 646.386.3100

f. 212.397.0985

innovatingjustice.org

Septiembre de 2023

Antecedentes	2
Principios rectores	3
Flexibilidad	3
Involucrar a los sobrevivientes	3
Construyendo comunidad	3
Creación de un espacio seguro, inclusivo y empoderador	3
Consideraciones para la impartición	5
Facilitadores y capacitación de facilitadores	5
Facilitación de los participantes	5
Formato de grupo: ¿Abierto o cerrado?	5
Tiempo y duración	6
Acuerdos comunitarios	6
Adaptaciones virtuales	6
Preparación del programa	7
Enfoque individualizado	7
Retroalimentación y adaptabilidad	7
Hitos e incentivos del programa	7
Mentoría	7
Accesibilidad	8
Recursos comunitarios atractivos	9
Autocuidado	9
Consejos adicionales para el facilitador	10
Agradecimientos	12
Notas a pie de página	13

Antecedentes

El Center for Justice Innovation (el Centro), en colaboración con Rights4Girls, Courtney's House y CATCH Court, lanzó el Proyecto HEAL: Ayudando a empoderar a través de la defensa y el liderazgo, una iniciativa de liderazgo de sobrevivientes y apoyo entre pares dirigida a sobrevivientes de trata de personas y financiada por la Oficina para Víctimas de Delitos (OVC).

Como parte de esta iniciativa, se estableció un consejo asesor compuesto por expertos nacionales y un grupo diverso de sobrevivientes para guiar el desarrollo del Instituto Nacional de Capacitación HEAL, un programa de capacitación de desarrollo de liderazgo para sobrevivientes. Para informar mejor sobre el desarrollo de este instituto, se realizó una evaluación de necesidades nacionales para promover la equidad y escuchar a la mayor cantidad de profesionales y sobrevivientes que sea posible. Esta evaluación de necesidades se enfocó en cómo comprender mejor las necesidades de liderazgo y desarrollo profesional de los sobrevivientes, identificar temas y recursos de capacitación, considerar las mejores prácticas, y ofrecer recomendaciones para involucrar a los sobrevivientes en la capacitación de liderazgo.

El Instituto Nacional de Capacitación HEAL y la guía del facilitador adjunta son una síntesis de estos esfuerzos de colaboración para crear un programa nacional de capacitación en liderazgo centrado en las necesidades únicas y las diversas experiencias de los sobrevivientes. La guía del facilitador que sigue a continuación está destinada a acompañar y complementar el contenido que se encuentra dentro del Instituto Nacional de Capacitación HEAL. Los facilitadores pueden consultar esta guía para obtener consejos útiles y consideraciones al determinar la mejor manera de ofrecer un instituto que se adapte a las necesidades de sus participantes.

Este proyecto constituye una asociación del Center for Court Innovation (CCI), Rights4Girls, Courtney's House y CATCH Court. El producto cuenta con el respaldo del acuerdo de cooperación número 2019-VT-BX-K014, otorgado por la Oficina para Víctimas de Delitos, Oficina de Programas de Justicia, Departamento de Justicia de los Estados Unidos. Las opiniones, hallazgos y conclusiones o recomendaciones que se expresen en este producto pertenecen a los contribuyentes y no representan necesariamente la posición o las políticas oficiales del Departamento de Justicia de los Estados Unidos.

Principios rectores

Los aportes de sobrevivientes, expertos nacionales y profesionales destacaron los principios rectores clave para el desarrollo y la ejecución de este instituto. Las facetas de estos principios rectores se analizan con más detalle en las páginas siguientes.

Flexibilidad

“Se considera un programa que ellos crean, no un programa por el que tienen que pasar. Nosotros caminamos junto a ellos, ellos van dirigiendo”.

El instituto fue diseñado con adaptabilidad y flexibilidad incorporadas para satisfacer las necesidades individuales y maximizar las fortalezas individuales de cada participante y grupo. Se alienta a los facilitadores, junto con los aportes de los participantes, a adaptar la composición general de su instituto a sus participantes, incluyendo el orden y la selección de los temas cubiertos, así como la duración y modalidad de las sesiones individuales y/o el instituto en sí. El instituto también fue diseñado con consejos para adaptarse a un enfoque de facilitación en persona, virtual o híbrido. El instituto prioriza la capacidad de respuesta a las necesidades de los participantes sobre una estructura de programación rígida.

Involucrar a los sobrevivientes

Involucrar a los sobrevivientes-participantes en la dirección y facilitación del instituto es fundamental para su éxito. Esto incluye brindar la oportunidad de recibir retroalimentación de los participantes sobre el contenido y la modalidad de las sesiones en todo el instituto, y estar preparado para pivotar a fin de satisfacer sus necesidades dinámicas y cambiantes. Los facilitadores también pueden invitar a los participantes a crear de forma conjunta y a contribuir significativamente al desarrollo del programa (por ejemplo, revisar materiales, crear materiales, dirigir o codirigir capacitaciones). Asegúrese de que los sobrevivientes reciban una

compensación justa y equitativa por su experiencia cuando contribuyan al trabajo de la organización/ programa, incluyendo el desarrollo del programa.

Enfoque informado por el sobreviviente

El instituto se desarrolló siguiendo un enfoque informado por el sobreviviente, lo que hace referencia a “[un] programa, política, intervención o producto diseñado, implementado y evaluado con liderazgo intencional, experiencia y aportes de una comunidad diversa de sobrevivientes para garantizar que el programa, política, intervención o producto representa con precisión sus necesidades, intereses y percepciones.”¹

Construyendo comunidad

Las oportunidades para construir una comunidad dentro y más allá de la cohorte de participantes son un principio importante de este programa de capacitación. Se crea un espacio en todo el instituto para construir relaciones auténticas basadas en la confianza entre los participantes. Además, se alienta a los facilitadores a comunicarse e incorporar los recursos y la experiencia de la comunidad en su programación a fin de fomentar una amplia red de apoyo y conectar a los participantes con oportunidades de establecer contactos. Los facilitadores también pueden considerar agregar elementos de mentoría y apoyo continuo al instituto como un camino adicional para conectar a los participantes con apoyo a largo plazo.

Creación de un espacio seguro, inclusivo y empoderador

El instituto está diseñado para crear un espacio más seguro, tanto a nivel físico como emocional, y para empoderar a los participantes a fin de que valoren sus experiencias y se muestren como ellos mismos. La voz y la elección de los participantes se

incorporan al diseño y contenido del instituto junto con un reconocimiento y aprovechamiento de su naturaleza fuerte, resistente y capaz. El instituto adopta un enfoque informado sobre el trauma,² reconociendo el rol y el impacto del trauma en las experiencias pasadas y presentes de los participantes para equiparlos mejor con las herramientas que necesitan para lidiar con los desencadenantes del trauma y seguir prosperando más allá de su trauma. El instituto también tiene como objetivo ser culturalmente receptivo³ al reconocer y responder a las experiencias, culturas y necesidades únicas y diversas de los sobrevivientes. A los participantes se les presentará una amplia gama de herramientas que necesitan para seguir teniendo éxito y prosperar, una comprensión de por qué se necesitan las herramientas y oportunidades para que practiquen estas habilidades recién aprendidas.

Consideraciones para la impartición

Facilitadores y capacitación de facilitadores

No existe un requisito absoluto de que los facilitadores hayan tenido que haber vivido la experiencia de la trata para ser facilitadores del instituto; sin embargo, se necesitan antecedentes en el trabajo contra la trata y experiencia trabajando con sobrevivientes, particularmente sobrevivientes jóvenes. Los jóvenes encuestados para el desarrollo de este instituto sintieron firmemente que los facilitadores deberían haber vivido la experiencia a menos que un tema de capacitación esté estrictamente basado en habilidades, mientras que los adultos estaban abiertos a facilitadores sobrevivientes y no sobrevivientes. Se sugiere que un sobreviviente esté presente para ayudar a cofacilitar las sesiones dirigidas por profesionales sin experiencia vivida. La guía específica sobre qué tipo de facilitador podría ser el más adecuado para facilitar una sesión o módulo en particular se encuentra a través del plan de estudios.

En el caso de aquellos facilitadores sin experiencia vivida, existe consenso en que deben recibir capacitación muy específica sobre la dinámica de la trata de personas, y que todos los facilitadores deben recibir capacitación sobre trata de personas, trauma, reacciones al trauma, desescalada efectiva, principios básicos y sesgo implícito. Finalmente, considere si los facilitadores han recibido capacitación o si pueden demostrar humildad cultural y prácticas antiopresivas al trabajar con la(s) población(es) de su grupo (por ejemplo, ¿los facilitadores hablan el idioma de los participantes? ¿Están familiarizados con el vecindario/área? ¿Están familiarizados con la(s) cultura(s) del grupo?)

Al considerar a los facilitadores sobrevivientes, tenga en cuenta si los asigna rápidamente en roles de facilitación. En el caso de los facilitadores sobrevivientes, el candidato ideal deberá tener un diploma de escuela secundaria, así como un

mínimo de 5 años fuera de esa vida, participación en al menos 2 años de consejería personal, y habrá participado en sanación personal, desarrollo profesional y capacitación en una práctica informada sobre el trauma y sobreviviente. Se prefiere la experiencia como líder de pensamiento o defensor de sobrevivientes. Se prefiere la experiencia profesional en la facilitación de grupos, programación o consejería. Se requiere conocimiento sobre trata de personas, las políticas que influyen en la trata de personas, la organización comunitaria, el trauma y la curación, y el autocuidado. El candidato ideal también tendrá una actitud positiva hacia las personas cuyas opiniones, tradiciones culturales y creencias religiosas sean diferentes a las suyas.

Facilitación de los participantes

Después de una sesión inicial sobre habilidades de facilitación, se invita a los participantes a cocrear y contribuir significativamente al desarrollo del programa al revisar o crear materiales y capacitaciones de liderazgo/coliderazgo. Brindar oportunidades para que los participantes se enseñen unos a otros les permite practicar las habilidades que están aprendiendo, hacer suyo el material y empoderarlos y motivarlos como líderes.

Formato de grupo: ¿Abierto o cerrado?

Algunos adultos encuestados en el desarrollo de este instituto creen que las cohortes cerradas son mejores para cultivar un sentido de comunidad, mientras que otros sintieron que las cohortes abiertas ofrecen oportunidades de motivación y mentoría al observar el progreso de los demás. Los jóvenes expresaron su presencia en cohortes cerradas para ayudar a generar confianza y comunidad. Para fomentar una relación importante y la creación de confianza desde el principio, los líderes del instituto podrían considerar un formato cerrado para al menos las sesiones principales (*consulte* Plan de estudios del instituto de muestra en el Resumen del plan de

estudios) para que todos entren en el espacio con la misma base y comprensión de las expectativas del grupo (consulte Acuerdos comunitarios a continuación). Al considerar si tener un formato de grupo abierto o cerrado, también considere que gran parte del material se basa en sí mismo dentro y entre módulos. Si bien muchas de las sesiones más allá de las sesiones principales pueden ser independientes, considere invitar a alguien nuevo a ingresar al grupo en una pausa temática (por ejemplo, al inicio de un nuevo módulo).

Cuando los líderes del instituto determinen que un formato de grupo abierto se adapta mejor a las necesidades de sus participantes, considere cómo el grupo puede ayudar a los nuevos participantes a ingresar a la comunidad. Como mínimo, cree un espacio para las presentaciones entre los participantes nuevos y existentes, y aliente a los nuevos participantes a hablar sobre lo que esperan aprender del instituto. Los participantes existentes pueden revisar los acuerdos comunitarios creados por el grupo y preguntar a los nuevos participantes si están de acuerdo y/o les gustaría agregar esos acuerdos. Los facilitadores también pueden alentar a los participantes existentes a que se ofrezcan como voluntarios para brindar apoyo entre pares a un nuevo participante a medida que se adaptan a su nueva comunidad.

Tiempo y duración

Junto con los participantes, los facilitadores del instituto pueden determinar con qué frecuencia y por cuánto tiempo se reunirán los participantes (por ejemplo, reuniones semanales o quincenales por un tiempo determinado, programación continua por tiempo indefinido, etc.).

Acuerdos comunitarios

Los acuerdos comunitarios son límites y entendimientos creados y respetados por cada participante. Si bien no son obligatorios, estos acuerdos pueden ayudar a los participantes a crear una visión compartida para el instituto y fomentar la confianza y construcción de comunidad.

Los acuerdos pueden abordar cuestiones de confidencialidad, puntualidad, comunicación respetuosa y otras expectativas y responsabilidades de los participantes. El primer módulo del instituto propone una actividad en torno a la creación de un acuerdo comunitario. Al redactar acuerdos comunitarios, considere las consecuencias para los participantes que no cumplan con los acuerdos o que no estén de acuerdo con ellos.

Adaptaciones virtuales

En algunos casos, puede ser necesario mantener todo o parte del instituto virtualmente o ayudar a aumentar el acceso. Un formato virtual puede permitir una programación más sólida y acceso a más voluntarios, mentores y expertos de la industria fuera de sus comunidades. Los participantes pueden beneficiarse de la accesibilidad de los programas virtuales si enfrentan problemas de transporte o cuidado de niños, por ejemplo. Hay notas en todo el instituto sobre cómo adaptar ciertas actividades o sesiones para que se realicen de manera virtual.

Al considerar la posibilidad de crear componentes virtuales del instituto, considere el impacto en la construcción de comunidad. Algunos sobrevivientes prefieren reunirse en persona para conocerse y compartir juntos sus luchas y victorias. Si bien es posible construir una comunidad de forma virtual, esto puede ser un desafío. Se recomienda que las sesiones virtuales se realicen en grupos pequeños para ayudar a fomentar las relaciones.

También recomendamos tomar descansos más frecuentes, por ejemplo, un descanso de 5 a 10 minutos cada 30 minutos.

Finalmente, recomendamos un mínimo de 3 y un máximo de 8 participantes por sesión virtual, con un grupo ideal de alrededor de 5 a 6 participantes.

Alfabetización digital

Si la capacitación es virtual, tendrá que asegurarse de satisfacer las necesidades de los participantes con poca experiencia tecnológica o acceso limitado a la tecnología.

Para empezar, asegúrese de que todos tengan acceso a una computadora y una buena conexión a Internet, y que se brinde capacitación tecnológica

según sea necesario. Considere explorar la posibilidad de financiar dispositivos e Internet para los participantes que lo necesiten.

En el caso de aquellos con poca experiencia en tecnología o experiencia con su plataforma en línea: ofrezca un tutorial de demostración/video, presente diferentes estrategias lentamente, solicite retroalimentación, establezca expectativas claras de participación, explique por qué está utilizando una plataforma virtual y los beneficios, y no haga suposiciones con respecto a su nivel de comprensión y capacidad.

Creación de un entorno virtual informado sobre traumas

Muchos consejos para crear un programa presencial informado sobre traumas también se aplican a un modelo virtual. A continuación se presentan algunos recursos útiles para pensar en hacer un programa virtual más informado sobre el trauma:

- <https://traumainformedoregon.org/creating-a-trauma-informed-space-in-online-platforms>
- Aquí puede encontrar un sitio web con un enlace a muchos recursos útiles: <https://www.pacesconnection.com/blog/resources-on-hosting-trauma-informed-virtual-meetings>

Preparación del programa

El éxito de la participación de un sobreviviente en este programa y en su desarrollo profesional a largo plazo se promueve al abordar sus necesidades de curación. Sin embargo, este no es un programa terapéutico. Este programa está destinado para ofrecerse como complemento a la curación anterior y/o continua y al trabajo terapéutico realizado fuera de este programa. Los facilitadores del instituto podrían considerar crear una evaluación para medir la preparación o elegibilidad de los participantes para el programa. Esto puede ayudar a identificar si sus necesidades básicas están siendo satisfechas y si su proceso de recuperación no se aceleraría si se embarcara en capacitación en defensa y liderazgo.

Enfoque individualizado

Dado que las personas se encuentran en diferentes etapas de su travesía, el instituto se esfuerza por conocer a los sobrevivientes ahí donde se encuentran y ayudarles a identificar sus necesidades y metas individuales. La creación de un enfoque individualizado para el aprendizaje puede empezar antes de la inscripción de los participantes en el instituto. Por ejemplo, los líderes del instituto pueden considerar la creación de una evaluación inicial a fin de identificar las habilidades específicas de liderazgo y defensa de los participantes y sus metas futuras. Una vez que se identifican las habilidades deseadas, la capacitación se puede adaptar para perfeccionar las habilidades que quieren aprender y practicar.

Retroalimentación y adaptabilidad

En todo el instituto, a los participantes se les ofrece un espacio para brindar retroalimentación continua sobre la capacitación y lo que quieren aprender. Un circuito de retroalimentación constante entre los participantes y los facilitadores es esencial para crear un instituto que responda a las necesidades dinámicas de los participantes. Obtener retroalimentación de los participantes en todo el instituto puede maximizar la utilidad y la relevancia del contenido a la vez que eleva su voz y elección. Sin embargo, sea consciente de la necesidad de equilibrar las necesidades individuales y grupales. Por ejemplo, equilibrar la dinámica del grupo puede representar un desafío cuando algunos participantes buscan un grupo con un estilo de apoyo más terapéutico, mientras que otros quieren dejar atrás el apoyo (o recibir apoyo en otros entornos) y quieren “ponerse manos a la obra” y enfocarse en la capacitación y la construcción de habilidades.

Cada sesión empieza con un chequeo inicial y termina con un chequeo final, los cuales son excelentes momentos para interactuar con los participantes sobre el material: cómo se sienten, qué consideraron útil, qué cambiarían, qué les gustaría aprender después, etc. No dude en obtener retroalimentación de manera más casual durante las actividades. Es posible que a lo largo del instituto se

necesiten repasos adicionales y más profundos para procesar y reflexionar sobre el material. Algunos institutos pueden incluso optar por alternar una sesión de contenido con una sesión dedicada por completo a un repaso. *Consulte Recursos adicionales para participantes si desea obtener información sobre preguntas de sugerencia para guiar dichas sesiones.*

Considere ofrecer oportunidades adicionales a los participantes para que proporcionen retroalimentación anónima, por ejemplo, a través de encuestas o buzones de comentarios (virtuales o físicos) al final de cada sesión o módulo.

Hitos e incentivos del programa

Algunos participantes pueden preferir esforzarse por alcanzar ciertos hitos siempre y cuando haya una intencionalidad detrás de esos hitos que vaya más allá de los certificados. Todo hito del programa debe equilibrar el reconocimiento y la celebración de los logros individuales con las metas más amplias del programa de recuperación, liderazgo y defensa.

También puede considerar crear una evaluación previa y posterior para que los participantes evalúen su crecimiento (habilidades duras y blandas) a lo largo del instituto.

Mentoría

Se puede ofrecer mentoría y otras formas de apoyo profesional o de pares, además de la programación del instituto. Los mentores (o “entrenadores de colaboración”, “entrenadores laborales” o “mentores de vida”, según la preferencia y el rol) pueden acompañar a los sobrevivientes para ayudarles a superar los desafíos y su camino profesional dentro y más allá del instituto.

La creación cuidadosa de pautas de mentoría y elegibilidad puede ser fundamental para un programa de mentoría exitoso. Los mentores pueden ser compañeros o profesionales, aunque los jóvenes expresaron una fuerte preferencia de que los mentores de vida sean los mismos sobrevivientes de trata. En cualquier caso, todos los mentores deben recibir una capacitación adecuada sobre la

dinámica de la trata y el trauma, y tener cuidado de no sobrepasar su rol de mentores al actuar como trabajadores sociales, consejeros o administradores de casos. Los mentores exitosos son amables y gentiles, pero también están dispuestos a presionar. También están constantemente disponibles.

Tenga en cuenta que la mentoría efectiva y saludable a menudo es orgánica y no el resultado de una estructura formal. Los mentores deben ser investigados, y recomendamos dar a los sobrevivientes la opción de elegir a su mentor en lugar de que se les asigne uno. Considere hacer que el proceso de emparejamiento sea interactivo y divertido, por ejemplo, pidiéndoles a los posibles mentores que creen videos en los que se presenten a los posibles discípulos. El emparejamiento es fundamental y debe ser el adecuado.

Los mentores también deben recibir retroalimentación durante todo el proceso, incluyendo los motivos por los que los sobrevivientes pueden optar por dejar la mentoría. Los conflictos de personalidad son normales y se debe proporcionar flexibilidad a los participantes para cambiar de mentores.

También se puede crear y fomentar la mentoría entre los propios participantes. Por ejemplo, los líderes del instituto pueden brindar oportunidades para que los participantes tomen la iniciativa de apoyarse mutuamente, como turnarse para dirigir llamadas de apoyo semanales, “horas de empoderamiento” u otras oportunidades similares en todo el instituto. En un formato de grupo abierto, los miembros existentes pueden brindar apoyo fundamental a los nuevos miembros.

Considere ofrecer apoyo continuo y compromiso a largo plazo en lugar de un período limitado de apoyo vinculado al instituto. Por ejemplo, un grupo de exalumnos ofrece un camino para conectarse y establecer contactos con otros líderes sobrevivientes después del instituto. Con respecto a los mentores, también pueden trabajar con los participantes para crear un plan para después del programa, como planificar los próximos pasos, crear conexiones con oportunidades como pasantías o trabajos, y recomendar otras capacitaciones. La mentoría constante y a largo plazo es muy importante.

Recursos adicionales para obtener orientación sobre la creación de un componente de mentoría

para su instituto (estas guías se diseñaron para jóvenes, pero también ofrecen orientación útil para la mentoría de adultos):

- Mentoría culturalmente receptiva para jóvenes de color: <https://www.youthcollaboratory.org/resource/culturally-responsive-mentoring-youth-color>
- Modelos de mentoría: <https://www.youthcollaboratory.org/resource/mentoring-models>
- Fundamentos de mentoría: <https://www.youthcollaboratory.org/resource/mentoring-basics>
- Mentoría basada en fortalezas: <https://www.youthcollaboratory.org/toolkit/strength-based-mentoring>
- Elementos fundamentales de mentoría: <https://www.youthcollaboratory.org/resource/critical-elements-mentoring-0>
- Mentoría informada sobre el trauma: <https://www.youthcollaboratory.org/resource/trauma-informed-mentoring>

Accesibilidad

Ya sea en línea o en persona, tendrá que asegurarse de satisfacer las necesidades de aprendizaje de todos los participantes. Esto incluye adaptarse a diferentes estilos de aprendizaje, habilidades lingüísticas, alfabetización, habilidades físicas, etc.

Hemos proporcionado algunos recursos sobre cómo hacer que su instituto sea más accesible:

- Vera Institute of Justice ofrece varias guías para diseñar recursos accesibles: <https://www.vera.org/publications/designing-accessible-resources-for-people-with-disabilities-and-deaf-individuals>
- Recursos adicionales sobre la creación de programas accesibles: <https://www.missouristate.edu/Accessibility/advancing-accessibility.htm>
- Algunos consejos para hacer que su material sea más accesible digitalmente: https://www.washington.edu/doit/sites/default/files/atoms/files/20_Tips_Designing_Courses_5_7_20.pdf

Recursos comunitarios atractivos

Se alienta a los facilitadores en todo el instituto a involucrar y aprovechar a los socios y recursos de la comunidad para brindar experiencia adicional a través de oradores invitados, aumentar el acceso de los participantes a las oportunidades de establecer contactos y conectarlos con las industrias en las que están interesados en trabajar. Esto se logra con el fin de crear oportunidades significativas fuera del liderazgo de los sobrevivientes y expandir las redes comunitarias, los recursos y el apoyo más allá del instituto.

Autocuidado

A lo largo del plan de estudios, abordamos la importancia del cuidado personal para los participantes, pero estos recordatorios y consejos también se aplican a los facilitadores. Asegúrese de tomarse el tiempo que necesita para participar en actividades de autocuidado durante y entre las sesiones, y lo alentamos a que también haga espacio para chequear con regularidad cómo van los demás facilitadores.

Consejos adicionales para el facilitador

Los sobrevivientes y los expertos que informaron sobre el desarrollo del instituto sugirieron algunos consejos adicionales para que los facilitadores los consideren.

- Practique y promueva la inclusión.
 - Asegúrese de que la programación responda culturalmente a los participantes, y busque aportes y participación de diversos recursos comunitarios para obtener múltiples perspectivas. Esto puede incluir servicios que respondan a necesidades únicas, por ejemplo, de los inmigrantes; lesbianas, gays, bisexuales, transgénero, queer (o a veces las personas que se cuestionan) y otros (LGBTQ+); y afroamericanos, indígenas y personas de color (BIPOC).
 - Reconozca y acepte que cada persona tiene una historia única y procede de un entorno y una experiencia diferentes. Hablamos sobre la opresión y la marginación en todo el instituto para reconocer su impacto en las experiencias individuales. Create a trauma-informed space. Facilitators must learn to redirect trauma reactions, de-escalate situations, hold uncomfortable space, avoid being reactive, and withhold judgment and “shoulds.” Recognize that anyone can be triggered at any time, thus it is critical to offer on-call support staff to respond to trauma reactions and increase access to mental health services. Make support staff available after the training and check-in with participants to gauge needs. Keep in your role as an educator (versus a case worker) when responding to participant needs, and do not hesitate to refer out to external resources.
- Cree un espacio informado sobre el trauma. Los facilitadores deben aprender a redirigir las reacciones traumáticas, reducir la tensión en las situaciones, mantener un espacio incómodo, no reaccionar, y evitar los juicios y las afirmaciones con “debería”. Reconozca que cualquier persona puede verse provocada en cualquier momento, por lo que es fundamental ofrecer personal de apoyo de guardia para responder a las reacciones traumáticas y aumentar el acceso a los servicios de salud mental. Ponga a disposición personal de apoyo después de la capacitación y chequee con los participantes para evaluar cuáles son las necesidades. Manténgase en su rol de educador (en lugar de asistente social) cuando responda a las necesidades de los participantes, y no dude en consultar recursos externos.
- Sea intencional con el lenguaje.
 - Use un lenguaje con el que los participantes se sientan identificados, y sea honesto y explícito. Evite usar un lenguaje de moda que pierda significado o un lenguaje indirecto que oscurezca la realidad. No tenga miedo de usar un lenguaje incómodo relacionado con “la vida”.
 - Redefina el lenguaje para garantizar que sea inclusivo. El lenguaje y el marco pueden limitar a un individuo, por lo que los facilitadores y los participantes deben abstenerse de intentar poner nombre a las experiencias ya que son muy diferentes.
 - Informe a los sobrevivientes cómo el lenguaje puede aparecer en los espacios, cómo pueden prepararse para ello, y cómo pueden cambiar las narrativas dañinas o crear narrativas positivas.
 - Por último, tenga en cuenta el lenguaje corporal. Los sobrevivientes pueden estar muy vigilantes y los sobrevivientes pueden ignorar el lenguaje corporal ofensivo. Evite simplificar el lenguaje y tenga en cuenta cualquier lenguaje corporal ansioso que pueda incomodar a los jóvenes.
- Tenga cuidado de no avergonzar de forma involuntaria. Recuerde que las personas tienen diferentes antecedentes y niveles de habilidad. Por ejemplo, la educación puede haber sido interrumpida y la alfabetización puede ser un desafío.
- Sea flexible y proporcione opciones.
- Sea transparente en cuanto a las expectativas.
- Fidgets y herramientas sensoriales.
 - Considere permitir que los participantes usen fidgets y/u otras herramientas sensoriales para apoyar el aprendizaje.
 - Los facilitadores pueden incluso querer crear un kit sensorial o de fidgets al que se pueda acceder durante todo el programa. La primera sesión del primer módulo sugiere una manera de debatir y construir este kit con aportes de los participantes.

- Considere proporcionar bebidas y refrigerios.
- Cree un espacio seguro y valiente.
 - Evite pedir a los participantes que den su consentimiento para ser filmados y grabados. O, si quisieran grabar las sesiones, asegúrese de que esté claramente establecido y acordado en los acuerdos comunitarios.
 - Cree acuerdos comunitarios (revise arriba).
 - Ayude a los participantes a sentirse valientes a la hora de compartir y a reconocer que sentirse incómodo puede conducir al crecimiento y la autorrealización. Sin embargo, tenga en cuenta que no deben sentirse obligados a compartir su historia.
 - Reconozca la realidad de las experiencias de los sobrevivientes e invítelos a compartir.
 - Empodere a los participantes para que valoren su experiencia, se muestren como ellos mismos y comprendan los sistemas en los que están trabajando.
 - A veces, escuchar acerca de un trauma, incluso de manera general, puede ser incómodo. Recuerde a los participantes que deben cuidarse a sí mismos y que pueden retirarse de la sala si es necesario.
- Cultive la comunidad.
 - La comunidad ofrece un espacio en el que las personas se sienten que pertenecen y donde se les cuida realmente.
 - Reconozca la importancia de las relaciones auténticas y basadas en la confianza.
 - Fomente relaciones sanas y positivas que no reiteren dinámicas de poder y control.
 - Permita que los participantes participen y compartan.
 - Dé la bienvenida e integre a los nuevos participantes.

Agradecimientos

Este producto contó con el respaldo de la subvención [o contrato, acuerdo de cooperación] número 2019-VT-BX-K014, otorgada por la Oficina para Víctimas de Delitos, Oficina de Programas de Justicia, Departamento de Justicia de los Estados Unidos. Las opiniones, hallazgos y conclusiones o recomendaciones que se expresen en este producto pertenecen a los colaboradores y no representan necesariamente la posición o las políticas oficiales del Departamento de Justicia de los Estados Unidos. Envíenos un correo electrónico a: traffickinginfo@innovatingjustice.org

Los creadores de estos materiales desean ofrecer nuestro más sincero agradecimiento a nuestro Consejo Asesor de Sobrevivientes por todo su tiempo y energía dedicados a revisar materiales, participar en varios eventos, ofrecer comentarios y conocimientos invaluable y confiarnos su experiencia vivida. Sin ustedes este trabajo no sería posible y les estaremos eternamente agradecidos. Nuestro consejo estuvo compuesto tanto por sobrevivientes como por expertos nacionales. Los miembros incluyen:

Natasha Cooper: sobreviviente, especialista en apoyo de pares y defensora

Cristian Eduardo: líder de sobrevivientes y consultor de trata de personas

Gwen England: líder del programa, CATCH Court
Josie Feemster: oradora y activista reconocida a nivel nacional

Tina Frundt: Courtney's House

Gabrielle Johnson: sobreviviente, Courtney's House

Mandie Knight: sobreviviente, gerente de operaciones de Sanctuary Night

Ansa Noreen: directora ejecutiva (CEO) de Empowerment Square

Vanessa Perkins: líder y consultora de sobrevivientes

Melanie Thompson: coordinadora de promoción de extensión comunitaria de CATW

Yasmin Vafa: JD, directora ejecutiva, Rights4Girls

Agradecemos también a Isaac Gertman por su trabajo de diseño gráfico y su ayuda para hacer que estos materiales estén al alcance de todos.

Notas a pie de página

1. Esta definición fue adaptada del Departamento de Justicia, Oficina para Víctimas de Delitos, Modelo de Normas para Servir a Víctimas y Sobrevivientes de Delitos, disponible en <https://ovc.ojp.gov/sites/g/files/xyckuh226/files/model-standards/6/glossary.html>.
2. “Un enfoque informado sobre el trauma reconoce los signos de trauma en las personas y los profesionales que los ayudan y responde integrando el conocimiento sobre el trauma en las políticas, procedimientos, prácticas y entornos. Este enfoque incluye una comprensión de las vulnerabilidades y experiencias de los sobrevivientes de traumas, incluyendo la prevalencia y el impacto físico, social y emocional del trauma. Un enfoque informado sobre el trauma da prioridad a restaurar los sentimientos de seguridad, elección y control del sobreviviente. Los programas, servicios, agencias y comunidades pueden estar informados sobre el trauma”. Definición del Departamento de Justicia, Oficina para Víctimas de Delitos, Modelo de Normas para Servir a Víctimas y Sobrevivientes de Delitos, disponible en <https://ovc.ojp.gov/sites/g/files/xyckuh226/files/model-standards/6/glossary.html>.
3. “La habilidad de un individuo u organización para interactuar de manera efectiva con personas de diferentes culturas. Esto incluye aprovechar el conocimiento de los valores, las tradiciones, las costumbres, el idioma y el comportamiento basados en la cultura a fin de planificar, implementar y evaluar las actividades de servicio”. Definición del Departamento de Justicia, Oficina para Víctimas de Delitos, Modelo de Normas para Servir a Víctimas y Sobrevivientes de Delitos, disponible en <https://ovc.ojp.gov/sites/g/files/xyckuh226/files/model-standards/6/glossary.html>.

**Center
for
Justice
Innovation**

520 Eighth Avenue
New York, NY 10018
Telf.: 646.386.3100
innovatingjustice.org